مؤقت

مجلس الأمن
السنة الثانية والخمسون

الجلسة ٣٧٥١
الخميس، ١٣ آذار/مارس ١٩٩٧، الساعة ٢٠/٣٥
نيويورك

الرئيس: السيد فلوسفيتش . . . . (بولندا)

الأعضاء:
الاتحاد الروسي . . . . السيد فيدوتوف
البرتغال . . . . السيد بريتو
جمهورية كوريا . . . . السيد تشوي
السويد . . . . السيد أوسفلد
شيلي . . . . السيد إسبينوزا
الصين . . . . السيد تشن هواصن
غينيا - بيساو . . . . السيد كابرال
فرنسا . . . . السيد لادسو
كوستاريكا . . . . السيد إنسيرا
كينيا . . . . السيد ماهوغو
مصر . . . . السيد عبد العزيز
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية . . . . . . السيد غومرسال
الولايات المتحدة الأمريكية . . . . السيد هيوم
اليابان . . . . السيد تاناكا

جدول الأعمال

الحالة في ألبانيا

رسالة مؤرخة ١٢ آذار/مارس ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لإيطاليا لدى الأمم المتحدة (S/1997/214)

رسالة مؤرخة ١٣ آذار/مارس ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لألبانيا لدى الأمم المتحدة (S/1997/215)

افتتحت الجلسة الساعة ٢٠/٣٥

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في ألبانيا

رسالة مؤرخة ١٢ آذار/مارس ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لإيطاليا لدى الأمم المتحدة (S/1997/214)

رسالة مؤرخة ١٣ آذار/مارس ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لألبانيا لدى الأمم المتحدة (S/1997/215)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالتين من ممثلي ألبانيا وإيطاليا، يطلبان فيهما دعوتهما إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة أعتزم، بموافقة المجلس، دعوة تينك الممثلين إلى المشاركة في المناقشة دون أن يكون لهما حق التصويت، وذلك وفقا لأحكام الميثاق ذات الصلة والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد كُلا (ألبانيا) والسيد فولتشي (إيطاليا) مقعدين إلى طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

ومجلس الأمن يجتمع وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة. ومعروض على المجلس الطلب الوارد في الرسالة المؤرخة ١٣ آذار/مارس ١٩٩٧ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لألبانيا لدى الأمم المتحدة، الوثيقة S/1997/215، وأيضا الطلب الوارد في الرسالة المؤرخة ١٢ آذار/مارس ١٩٩٧ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لإيطاليا لدى الأمم المتحدة، الوثيقة S/1997/214.

عقب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس:

"إن مجلس الأمن وقد نظر في الرسالة المؤرخة ١٣ آذار/مارس ١٩٩٧ والموجهة إلى رئيس المجلس من الممثل الدائم لجمهورية ألبانيا (S/1997/215) والرسالة المؤرخة ١٢ آذار/مارس ١٩٩٧ والموجهة إلى رئيس المجلس من الممثل الدائم لإيطاليا (S/1997/214)، يعرب عن قلقه العميق إزاء تدهور الحالة في ألبانيا. ويحث مجلس الأمن جميع الأطراف المعنية على الامتناع عن القيام بأعمال عدائية وأعمال العنف والتعاون في إطار الجهود الدبلوماسية المبذولة من أجل التوصل إلى حل سلمي للأزمة.

"ويدعو مجلس الأمن جميع الأطراف ذات الصلة إلى مواصلة الحوار السياسي، والوفاء بالالتزامات المتعهد بها في ٩ آذار/مارس ١٩٩٧ في تيرانا. ويحث جميع القوى السياسية على العمل معا بغرض تخفيف التوترات وتسهيل استقرار البلد.

"ويدعو مجلس الأمن الأطراف إلى عدم إعاقة تقديم المساعدة الإنسانية للسكان المدنيين ويشير في هذا السياق إلى أهمية الإبقاء على جميع وسائل الاتصال مفتوحة في البلد. ويشجع المجلس الدول الأعضاء والمنظمات الدولية على تقديم العون من أجل توفير المساعدة الإنسانية.

"ويؤكد مجلس الأمن أهمية الاستقرار الإقليمي ويقدم دعمه الكامل إلى الجهود الدبلوماسية التي يبذلها المجتمع الدولي، وخاصة تلك الجهود التي تبذلها منظمة الأمن والتعاون في أوروبا والاتحاد الأوروبي، من أجل إيجاد حل سلمي للأزمة.

"ويطلب مجلس الأمن الى الأمين العام أن يبقي المجلس على علم بالتطورات في الحالة في ألبانيا.

"وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد النظر".

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1997/14.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ٢٠/٤٠